I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (Euratom, EKSG, EG) nr 1783/96

av den 11 september 1996

om tillämpliga korrigeringskoefficienter från och med den 1 januari 1996 för ersättning till Europeiska gemenskapernas tjänstemän stationerade i tredje land

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 [1], senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2963/95 [2], särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Det är lämpligt att beakta levnadskostnadernas utveckling i länder utanför gemenskapen och att följaktligen fastställa, med verkan från och med den 1 januari 1996, korrigeringskoefficienterna för ersättning som utbetalas i respektive tjänstgöringslands valuta till tjänstemän stationerade i tredje länder.

Enligt bestämmelserna i bilaga X i tjänsteföreskrifterna skall rådet fastställa korrigeringskoefficienterna var sjätte månad. Det är därför nu dags att fastställa nya koefficienter för följande sexmånadersperioder.

De korrigeringskoefficienter som gäller för tiden från och med den 1 januari 1996 och som utgjort grund för en betalning enligt en tidigare förordning skall kunna medföra retroaktiva justeringar av ersättningarna (uppåt eller nedåt).

Det är lämpligt att föreskriva retroaktiv ersättning i fall då korrigeringskoefficienterna leder till höjningar.

Det är lämpligt att föreskriva återbetalning av vad som uppburits för mycket i fall då korrigeringskoefficienterna leder till sänkningar för tiden mellan den 1 januari 1996 och dagen för rådets beslut om korrigeringskoefficienter från och med den 1 januari 1996.

För att uppnå överensstämmelse i förhållande till de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom gemenskapen med ersättningar och pensioner till gemenskapens tjänstemän och andra anställda, är det lämpligt att vidta åtgärder så att eventuell återbetalning inte i något fall kan gälla för mer än en period om sex månader bakåt i tiden räknad från beslutet om fastställande av koefficienterna och effekterna skall kunna spridas ut över högst tolv månader, räknat från dagen för detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 januari 1996 fastställs korrigeringskoefficienterna för ersättning som utbetalas i anställningslandets valuta till de värden som anges i bilagan.

Växelkurserna för beräkningen av dessa ersättningar skall vara de som gällde vid genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget månaden före den som avses i första stycket.

Artikel 2

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna skall rådet fastställa korrigeringskoefficienterna var sjätte månad. Rådet fastställer därför nya korrigeringskoefficienter med verkan från och med den 1 juli 1996.

Om korrigeringskoefficienterna leder till höjningar av ersättningarna skall institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

För perioden mellan den 1 januari 1996 och dagen för rådets beslut om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 januari 1996 skall institu-

[1] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.
[2] EGT nr L 310, 22.12.1995, s. 1.

tionerna retroaktivt justera lönerna nedåt om de nya koefficienterna ger anledning därtill.

Dessa retroaktiva justeringar som innebär återbetalning av vad som uppburits för mycket skall emellertid inte i något fall gälla mer än en period om sex månader bakåt i tiden räknad från beslutet om fastställande av koefficienterna, och återbetalningen skall kunna spridas ut över högst tolv månader, räknat från dagen för nämnda beslut.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 september 1996.

På rådets vägnar

D. SPRING

Ordförande

BILAGA

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter: 1 januari 1996
Sydafrika (Kapstaden)	70,40
Sydafrika (Pretoria)	66,56
Albanien	70,63
Algeriet (*)	0,00
Angola	141,13
Antigua och Barbuda	89,49
Nederländska Antillerna	74,86
Argentina	89,70
Australien	74,53
Bangladesh	56,24
Barbados	80,08
Belize	65,29
Benin	66,01
Bolivia (*)	0,00
Botswana	63,55
Brasilien	72,55
Bulgarien	42,92
Burkina Faso	77,28
Burundi	79,57
Kamerun	91,78
Kanada	64,46
Chile	74,13
Kina	72,51
Cypern	80,33
Västbanken – Gazaremsan (*)	0,00
Colombia	62,50
Comorerna	86,33
Kongo	94,72
Sydkorea	88,92
Costa Rica	59,95
Elfenbenskusten	89,88
Djibouti	110,92
Egypten	54,68
Eritrea (*)	0,00
Förenta staterna (New York)	87,74
Förenta staterna (Washington)	75,21
Etiopien	33,93
ex-Jugoslavien (*)	0,00
Fiji	63,80
Gabon	121,64
Gambia	74,20
Georgien	70,42
Ghana	36,29
Grenada	87,79
Guinea	90,03
Guinea-Bissau	61,85
Ekvatorialguinea	75,58
Guyana	54,58
Haiti (*)	0,00
Hongkong	91,53
Ungern	72,47
Indien	36,79
Indonesien	73,76
Israel	97,11
Jamaica	41,48
Japan (Tokyo)	156,76
Jordanien	57,34
Kazachstan	100,95
Kenya	60,22
Lesotho	55,98

Tjänstgöringsland	Korrigeringskoefficienter: 1 januari 1996
Libanon	26,15
Liberia (*)	0,00
Madagaskar	46,63
Malawi	34,26
Mali	79,79
Malta	74,42
Marocko	67,68
Mauritius	67,44
Mauretanien	68,35
Mexiko	42,14
Moçambique	50,31
Namibia	66,94
Niger	77,79
Nigeria	32,06
Norge	121,72
Nya Kaledonien	123,06
Uganda	58,61
Pakistan	52,97
Papua Nya Guinea	71,43
Peru	77,09
Filippinerna	55,05
Polen	80,90
Centralafrikanska republiken	110,66
Dominikanska republiken	69,81
Kap Verde	78,70
Tjeckien	59,37
Rumänien	35,86
Ryssland	116,06
Rwanda (*)	0,00
Salomonöarna	79,13
Västsamoa	64,08
São Tomé och Principe (*)	0,00
Senegal	73,60
Sierra Leone	65,77
Slovakien	58,84
Slovenien	80,90
Somalia (*)	0,00
Sudan	29,38
Sri Lanka	0,00
Schweiz	120,56
Surinam	50,92
Swaziland	47,99
Syrien	98,78
Tanzania	40,05
Tchad	77,83
Thailand	69,90
Togo	77,74
Tonga	71,87
Trinidad och Tobago	49,90
Tunisien	60,31
Turkiet	61,67
Ukraina	91,84
Uruguay	84,63
Vanuatu	87,51
Venezuela	65,01
Vietnam	34,00
Zaire (*)	0,00
Zambia	64,08
Zimbabwe	43,69

(*) Inte tillgänglig.